400L



700314

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

тел. +49 5258 971-0
факс: +49 5258 971-120
Горячая линия: +49 5258 971-197
www.bartscher.com

Версия: 2.0
Дата составления: 2026-05-28

Оригинальная иструкция по эксплуатации

1 Безопасность ... 2
1.1 Значение символики ... 2
1.2 Рекомендации по технике безопасности ... 3
1.3 Использование по назначению ... 6
1.4 Использование не по назначению ... 6
2 Общие сведения ... 7
2.1 Ответственность и гарантийные обязательства ... 7
2.2 Защита авторских прав ... 7
2.3 Декларация соответствия ... 7
3 Транспортировка, упаковка и хранение ... 8
3.1 Транспортная инспекция ... 8
3.2 Упаковка ... 8
3.3 Хранение ... 8
4 Технические данные ... 9
4.1 Технические характеристики ... 9
4.2 Функции прибора ... 10
4.3 Обзор компонентов прибора ... 11
5 Инсталляция и обслуживание ... 12
5.1 Инсталляция ... 12
5.2 Обслуживание ... 14
6 Очистка и технический уход ... 19
6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки ... 19
6.2 Очистка ... 19
6.3 Консервация ... 20
7 Возможные неисправности ... 20
8 Утилизация ... 22



Перед началом эксплуатации следует прочитать инструкцию по обслуживанию, и хранить ее в доступном месте недалеко от прибора!

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным источником информации и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций относительно безопасности и обслуживания является условием безопасной и правильной работы с прибором.

Перед началом работы с прибором, особенно перед его включением, следует прочитать данную инструкцию по обслуживанию во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба! Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

На каждом этапе эксплуатации вся важная информация, содержащаяся в инструкции по эксплуатации, должна быть доступна для соответствующего персонала. Ответственность за ее доступность несет оператор.

Кроме инструкции по эксплуатации следует соблюдать общие и другие действующие положения законодательства, касающиеся безопасности труда и защиты окружающей среды.

RU

1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



ОПАСНОСТЬ!

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

ОСТОРОЖНО!

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае неосторожности могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

ВНИМАНИЕ!

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

ПРИМЕЧАНИЕ!

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

1.2 Рекомендации по технике безопасности

Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравнить параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Следите за тем, чтобы на разъем прибора или сетевую вилку не попали жидкости. Влага может привести к опасности поражения электрическим током или повреждению прибора.
- Всегда отключайте прибор от источника питания перед выполнением монтажных или демонтажных работ, очисткой, техническим обслуживанием, а также если прибор не будет использоваться в течение длительного времени. Для этого полностью вытащите вилку из розетки.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.

- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.
- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.
- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- Для отсоединения прибора от источника питания всегда пользоваться вилкой.
- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.

RU

Опасность возникновения пожара / опасность в связи с наличием легковоспламеняющихся материалов / опасность взрыва!

- Внутри прибора не использовать какие-либо электрические приборы.
- Не следует хранить или использовать бензин или другие легко воспламеняющиеся газы или жидкости вблизи этого или другого прибора. Газы могут быть пожаро- и взрывоопасными.
- Не вкладывать в прибор взрывоопасные материалы, как напр., аэрозоли, наполненные горючими вспенивающими веществами. Из емкостей с легковоспламеняющимися газами и жидкостями при низких температурах может выделяться содержимое, которое может воспламениться от искр, создаваемых электрическими приборами. Опасность взрыва!
- В случае утечки хладагента необходимо вынуть вилку из розетки. Удалить все источники возгорания, которые находятся поблизости, проветрить помещение и связаться с сервисной службой. Избегайте попадания хладагента в глаза, так как это может привести к серьезным травмам глаз.
- Никогда не использовать легко возгорающиеся жидкости для очистки прибора. Образующиеся из них пары могут быть пожаро- и взрывоопасны.
- В случае пожара, перед началом действий, направленных на ликвидацию огня, отключить прибор от источника электропитания. Никогда не гасить огонь водой, пока прибор подключен к электросети. После гашения пожара позаботиться о достаточном поступлении свежего воздуха.
- Не следует ускорять процесс размораживания с помощью механических устройств или источников тепла (свечи или нагреватели) или любым

другим способом. Образующийся пар может вызвать короткое замыкание, а высокая температура может повредить прибор.

- Во время работы все вентиляционные отверстия должны быть открыты.
- Никогда не следует нарушать систему охлаждения в приборе.

Ответственность оператора

Оператор отвечает за соблюдение действующих положений законодательств, исполнительных положений и существующих местных положений, касающихся предотвращения несчастных случаев, защиты окружающей среды, а также внутренних инструкций труда, инструкций по эксплуатации, действующих на месте установки прибора. Обязанности оператора:

- эксплуатация прибора и подключенных к нему компонентов исключительно в безупречном техническом состоянии, с исправными защитными и предохранительными элементами;
- подготовка оценки рисков на рабочих местах;
- инструктаж и регулярное обучение персонала; В частности, следует ознакомиться с разделом, касающимся безопасности, и указаниями по безопасности и соблюдать их;
- предоставление соответствующих средств индивидуальной защиты (СИЗ);
- соблюдение сроков технического обслуживания и очистки;
- документирование обучения/инструктажей, замена комплектующих.

RU

Обслуживающий персонал

- Прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или ограниченными знаниями.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

Неправильное использование

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибором можно пользоваться только при условии, что его техническое состояние не вызывает сомнений и гарантирует безопасную работу.
- Прибором можно пользоваться только в случае, когда все присоединения были выполнены в соответствии с предписаниями.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.

- Применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует самостоятельно ремонтировать прибор.
- Нельзя вводить какие-либо изменения или модифицировать прибор.

- Не выполнять отверстия в приборе и не устанавливать на него какие-либо предметы.
- На приборе не следует устанавливать никаких тяжелых предметов.

1.3 Использование по назначению

Прибор предназначен исключительно для применения, описанного в инструкции обслуживания, с поставленными и утвержденными компонентами. Любое другое применение считается несоответствующим назначению. Производитель не несет ответственности за вытекающий из этого ущерб. В таких случаях ответственность несет исключительно пользователь/оператор. Следующие виды эксплуатации считаются соответствующими назначению:

— Охлаждение пирогов, тортов, холодных закусок.

RU

Этот прибор предназначен для работы в условиях с максимальной температурой 32 °C и относительной влажностью 75 %.

1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.
Следующие примеры эксплуатации считаются использованием, не соответствующим назначению:

– Хранение горючих или взрывоопасных жидкостей, таких как эфир, бензин или клей;
– Хранение взрывоопасных материалов, например, аэрозолей, наполненных горючими вспенивающими веществами;
– Хранение фармацевтических продуктов или консервированной крови;
– Хранение живых животных.

2 Общие сведения

2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Прибор построен в соответствии с настоящим состоянием техники и правилами технической безопасности. Несмотря на это, во время его эксплуатации могут возникнуть угрозы для здоровья и жизни пользователя или посторонних людей, риск повреждения прибора или других составляющих имущества. Претензии по гарантии и ответственности за травмы/повреждения имущества, а также аварии во время работы исключены, если можно их отнести к одной или нескольким следующим причинам:

- использование, несоответствующее назначению;
- несоблюдение/пренебрежение инструкцией и связанной с ней информации;
- неавторизованные конструкционные и технические изменения в приборе;
- привлечение для работы недостаточно обученного и недостаточно квалифицированного персонала;
- эксплуатация с поврежденными или неправильно установленными предохранительными или защитными устройствами;
- несоответствующее техническое обслуживание или очистка;
- неустраненные аварии;
- применение неразрешенных агентов, чистящих средств и т. п.;
- применение неавторизованных запчастей;
- ошибки во время обслуживания или другое неправильное использование;
- катастрофы, вызванные посторонними предметами или форс-мажором;
- уничтожение шильдика и наклеек, существенных для обслуживания и безопасности.

Гарантийный срок составляет 24 месяца с даты покупки прибора.

2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.

3 Транспортировка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените уапковку на новую.

4 Технические данные

4.1 Технические характеристики

Наименование:	**Витрина кондитерская 400L**
№ арт.:	**700314**
Материал:	нержавеющая сталь | пластик | стекло
Объем в литрах:	360
Количество полок:	6
Диаметр полок в мм:	530
Температурный диапазон от — до в °C:	2 - 10
Хладагент / количество в кг:	R290 / 0,115
Климатический класс:	4
IEI:	21.3
Энергетический класс:	C (EU Nr. 2019 / 2018)
Энергопотребление в кВтч / 24 часа:	6.8
Энергопотребление в кВтч / год:	2484
Макс. влажность воздуха в %:	75
Присоединительная мощность:	0,48 кВт | 220-240 В | 50 Гц
Размеры (шир. × гл. × выс.) в мм:	680 x 680 x 1.750
Вес в кг:	130,4

Мы оставляем за собой право на внесение технических изменений!

Версия / характеристики

- Цвет: серебряный, черный
- Регулировка температуры: цифровая
- Управление: электронное
- Охлаждение: циркуляция воздуха
- Испарение конденсата: да
- Функция автоматического размораживания: да

- Освещение: светодиодное, включается отдельно
- Цифровой дисплей: да
- Выключатель: нет
- Индикатор: да
- Вид двери: распашная, дугообразная дверь
- Положение двери: со стороны оператора
- Дверная петля: справа
- Перенавешиваемая дверь: нет
- Полезная высота внутри: изменяемая
- Вид полок:
  - стекло
  - вращающиеся, съемные
  - регулируемая высота
- Вид остекления:
  - двойное остекление
  - остекление вокруг
  - безопасное стекло
- Переднее стекло: закругленное
- Ножки с регулированием по высоте: нет
- Поворотные ролики: 5 поворотных роликов, 2 с фиксаторами

Больше информации об приборе можно найти на нашем веб-сайте www.bartscher.com или в информации, записанной в соответствии с регламентом (ЕС) 2019/2018 в базе данных продуктов по адресу https://energy-label.ec.europa.eu/. Следует ввести номер артикула для данной модели.

4.2 Функции прибора

Кондитерская витрина предназначена для охлаждения и презентования десертов, тортов и холодных закусок.

4.3 Обзор компонентов прибора

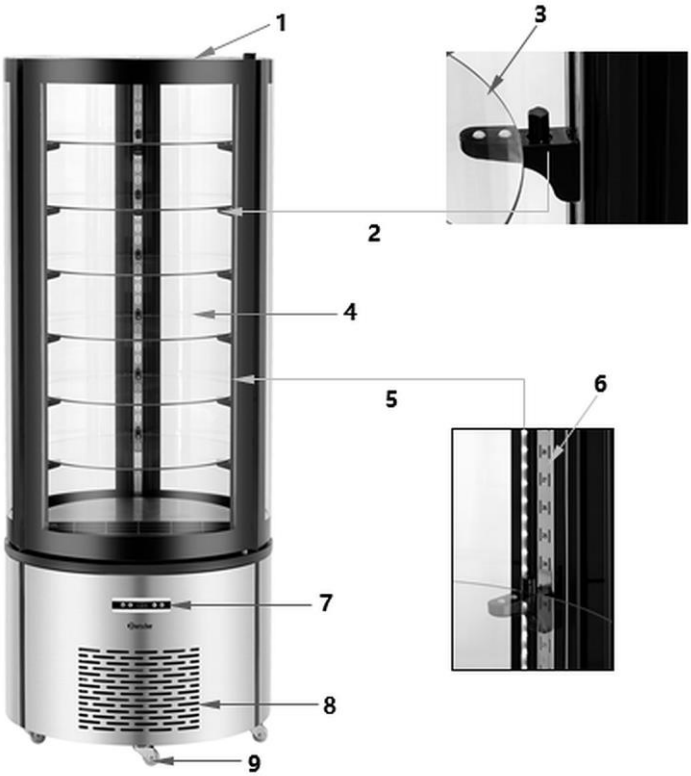


Рис. 1

1. Корпус
2. Кронштейн с подкладкой для стеклянной полки
3. Стеклянная вращающаяся полка (6 шт.)
4. Стеклянная дверь
5. Планка светодиодного освещения (2 шт.)
6. Направляющие для кронштейнов стеклянных полок
7. Панель управления
8. Вентиляционные отверстия
9. Поворотные ролики (5 шт., 2 с фиксаторами)

RU

5 Инсталляция и обслуживание

5.1 Инсталляция

Распаковка/установка

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.

ОСТОРОЖНО!

Опасность удушения!

Исключить возможность доступа детей к упаковочным материалам, таким как пластиковые мешки и компоненты из пенопласта.

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку следует снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея следует удалить с помощью салфетки, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обратить внимание на то, чтобы не повредить шильдик и предупреждения на приборе.

RU

- **Запрещается** устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор устанавливать так, чтобы в случае необходимости был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединениям для быстрого отключения.
- Выбирая место установки, следует учитывать следующие аспекты:
  - поверхность установки должна быть ровной, достаточно несущей, водонепроницаемой, сухой и устойчивой к высокой температуре;
  - назначенные эвакуационные пути должны были свободными;
  - обеспечить стабильную позицию;
  - предусмотреть достаточное количество места для работы, технического обслуживания и очистки;
  - вентиляционные отверстия для подаваемого и отводимого воздуха, если есть, оставить свободными;
  - соблюдать действующие технические и строительные правила.
- Следует соблюдать достаточное расстояние от края стола. Прибор может опрокинуться и упасть.

- Во избежание повреждения компрессора, во время установки или транспортировки не наклонять прибор под углом более 45°.

- Не устанавливать прибор в местах под непосредственным воздействием солнечных лучей, вблизи источников тепла (плита, обогреватель, нагревательные приборы и т.п.). Источники тепла могут отрицательно влиять на уровень энергопотребления, а также ограничивать функции прибора.
- Никогда не блокировать и не закрывать вентиляционные отверстия, а также входные и выходные отверстия для воздуха.
- Прибор следует устанавливать так, чтобы была обеспечена достаточная циркуляция воздуха. Не заставлять и не закрывать вентиляционные отверстия на задней панели холодильного оборудования.
- Сохранять как минимум 10 см расстояния от стен и других предметов.

Подсоединение к источнику тока

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) данным имеющейся электрической сети.
- Подключить прибор к одинарной, соответствующим образом предохраненной сетевой розетке с соответствующим штырем заземления. Не подключать прибор к многофункциональной розетке.
- Провод присоединения проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.

- Перед первым применением прибор следует оставить на как минимум 2 часа, прежде чем он будет подключен к источнику электропитания.
- В случае перерыва в подаче электропитания или изъятия вилки из розетки, прибор не следует подключать к сети как минимум в течение 5 минут.

5.2 Обслуживание

Указания для пользователя

- Полки можно устанавливать на разной высоте. Их следует размещать в соответствии с хранимыми пирогами, тортами и закусками, чтобы оптимально использовать внутреннее пространство прибора.
- Пищевые продукты следует устанавливать на соответствующие полки таким образом, чтобы они находились на достаточном расстоянии друг от друга, обеспечивая достаточную циркуляцию воздуха внутри прибора. Слишком маленькое расстояние отрицательно влияет на эффект охлаждения.
- Не помещать в прибор горячие пищевые продукты, сначала их следует охладить до комнатной температуры.
- Чтобы уменьшить потерю холодного воздуха, время открытия стеклянных дверей следует сократить до минимума.
- В случае внезапного перерыва в подаче электропитания, по мере возможности не следует открывать дверь прибора, чтобы избежать потерь охлажденного воздуха.

RU

Подготовка прибора

1. Перед началом эксплуатации и перед запуском прибор следует тщательно очистить согласно указаниям, содержащимся в пункте 6 **«Очистка»**.
2. Затем тщательно осушить прибор.
3. Установить кронштейны для стеклянных полок на выбранной высоте. Поместить стеклянные полки на кронштейнах. Учесть указания, содержащиеся в пункте **«Стеклянные полки»**.
4. Закрыть стеклянную дверь прибора.
5. Подключить прибор к соответствующей одиночной розетке.

На цифровом индикаторе появится параметр температуры по умолчанию и загорится светодиодный индикатор охлаждения.

6. Перед тем как поместить в прибор пироги, торты и закуски, в нем должна быть достигнута предварительно установленная температура.

Стеклянные полки

1. Установить на выбранной высоте по три кронштейна (в боковых стойках и в задней стойке корпуса) для каждой стеклянной полки:
   - — кронштейн с одной подкладкой в задней части;
   - — кронштейны с двумя подкладками справа и слева спереди кондитерской витрины.

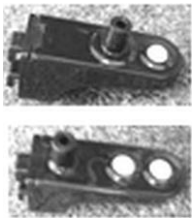


Рис. 2

2. Затем поместить стеклянные полки на кронштейны.

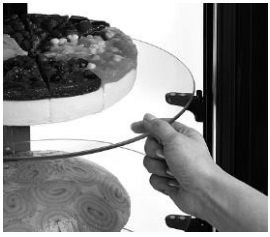


Рис. 3

Кондитерская витрина оснащена 6-ю стеклянными полками, которые можно:

- — размещать на разной высоте;
- — поворачивать;
- — вынимать.

Изменение высоты установки стеклянных полок дает возможность хранить в приборе пироги и торты разной высоты.

RU

Стеклянные полки **можно поворачивать**, передвигая их по подкладкам на кронштейнах влево или вправо, что облегчает заполнение и изъятие продуктов, а также дает возможность лучше презентовать торты, пироги, закуси и т. д.

Стеклянные полки можно **вынимать**, что облегчает изменение их высоты и очистку, а также очистку внутренней части кондитерской витрины.

Элементы управления / индикаторы

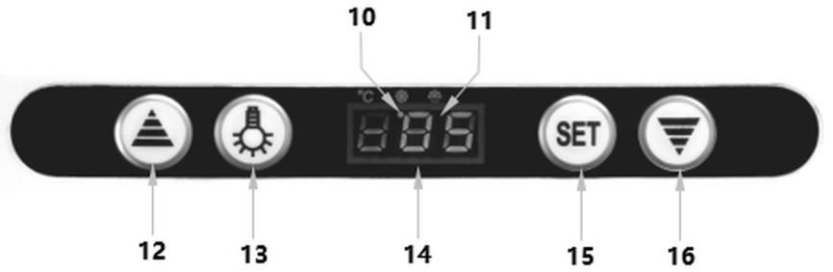


Рис. 4

10. Светодиодный индикатор охлаждения
11. Светодиодный индикатор размораживания
12. Кнопка для увеличения температуры
13. Кнопка светодиодного освещения
14. Цифровой дисплей
15. Функциональная кнопка SET
16. Кнопка для уменьшения температуры

RU

Светодиодные индикаторы

Светодиодный индикатор охлаждения

Этот индикатор **горит**, когда компрессор включен, **гаснет**, когда установленная температура достигнута, и **мигает** во время задержки охлаждения.

Светодиодный индикатор размораживания

Этот указатель **горит** во время процесса размораживания, **гаснет**, когда процесс размораживания завершен, и **мигает** во время задержки размораживания.

Настройка температуры

Температурный диапазон, который можно установить в приборе, составляет от 2 °C до 10 °C.

1. Чтобы изменить температуру, следует выполнить следующие действия:
   - коротко нажать кнопку SET, сразу после этого начнет мигать установленная величина, отображаемая на дисплее;
   - увеличить или уменьшить параметр температуры с помощью кнопок ▲ или ▼;
   - подтвердить установленный параметр температуры с помощью кнопки SET.

2. Если в течение следующих 10 секунд не будет нажата ни одна кнопка, на цифровом дисплее появится актуальная температура внутри прибора.

Включение/выключение освещения

Прибор оснащен двумя планками светодиодного освещения. Они размещены вдоль боковых планок дверного отверстия.

RU

1. В случае необходимости можно включить освещение, коротко нажимая кнопку ☼.
2. Повторно нажать кнопку ☼, чтобы выключить освещение.

Автоматическое размораживание

Автоматическое размораживание установлено в фабричных условиях и осуществляется четыре раза в сутки.

Ручное размораживание

В случае снижения эффективности охлаждения (например, после более длительного открытия двери) или необходимости размораживания в другое время, чем установлено в заводских условиях, можно установить ручное размораживание.

1. Нажать кнопку ☼ и удерживать ее нажатой в течение шести секунд, чтобы начать немедленное размораживание.

Загорится светодиодная контрольная лампа ❄.

После завершения процесса размораживания гаснет светодиодный индикатор ❄ размораживания, затем следующий процесс размораживания осуществляется через шесть часов.

Охлаждение пирогов, тортов, закусок

ВНИМАНИЕ!

Не помещать теплые продукты в холодильную витрину; сначала их следует охладить до комнатной температуры.

Охлаждение с помощью циркуляции воздуха с использованием вентилятора обеспечивает равномерную температуру на всех уровнях кондитерской витрины.

После достижения установленной температуры внутри кондитерской витрины светодиодный индикатор охлаждения гаснет.

Прибор готов для помещения в него соответствующих пирогов, тортов, закусок и т. д.

1. Открыть стеклянную дверцу.
2. Установить на стеклянных полках необходимые пироги, торты, закуски.
3. Чтобы уменьшить потери охлажденного воздуха, во время охлаждения открывать дверь только на очень короткое время.
4. Вынимать из кондитерской витрины пироги, торты, закуски в соответствии с потребностями и затем повторно закрывать стеклянную дверь.

RU

Выключение прибора

1. По окончании использования прибора или для его очистки его следует отсоединить от источника электропитания (вынуть вилку!).

6 Очистка и технический уход

Оператор должен заботиться о том, чтобы прибор и его элементы удерживались в хорошем состоянии. Следует проверять эффективность системы управления и системы безопасности.

Работы по техническому обслуживанию, очистке и ремонты должны осуществляться только обученным и специализированным персоналом.

Если на время технического обслуживания, очистки и ремонта необходимо демонтировать предохранительные устройства, следует их немедленно установить обратно после завершения работ и проверить их работу.

Все работы по техническому обслуживанию и очистке следует осуществлять в соответствии с инструкцией по эксплуатации с учетом указанных интервалов.

6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Эти предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.
- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

6.2 Очистка

Очистка прибора

1. В конце рабочего дня прибор следует тщательно очистить.
2. Вынуть из прибора все пищевые продукты. Во время очистки витрины следует хранить их в холодильнике, чтобы они не испортились.
3. Вынуть из витрины стеклянные полки.
4. Очищать стеклянные полки теплой водой, мягким моющим средством и мягкой тряпочкой или губкой.
5. В завершение очищенные полки следует прополоскать чистой водой.
6. Осушить стеклянные полки с помощью мягкой безворсовой тряпочки.
7. Кондитерскую витрину и стеклянную дверь следует регулярно очищать изнутри и снаружи с помощью мягкого чистящего средства и мягкой тряпочки.

8. Протереть очищенные поверхности тряпочкой, смоченной чистой водой, чтобы удалить остатки чистящего средства.
9. В завершение тщательно осушить кондитерскую витрину.
10. Если на дне витрины собрался конденсат, следует вытереть его мягкой, влажной тряпочкой.
11. Оставить стеклянную дверь открытой, чтобы кондитерская витрина могла полностью высохнуть.
12. Повторно установить стеклянные полки в приборе на необходимой высоте.
13. Регулярно мыть кондитерскую витрину дезинфицирующим средством, предназначенным для контакта с пищевыми продуктами.

6.3 Консервация

Проверять прибор у квалифицированного техника не реже одного раза в год или по мере необходимости.

7 Возможные неисправности

В приведенной ниже таблице описаны возможные причины и способы устранения сбоев в работе или ошибок, возникающих во время работы прибора. Работы могут осуществляться только соответствующим квалифицированным техническим персоналом.

Если не удается устранить неисправности, следует обратиться в сервисный центр. Обязательно указать номер артикула, модель и серийный номер. Эти данные указаны на шильдике прибора.

Ошибка	Возможная причина	Устранение
Охлаждение отсутствует.	Вилка неправильно подключена к розетке.	Вынуть вилку и правильно вставить ее в розетку.
	Поврежден предохранитель электропитания.	Проверить предохранитель, проверить прибор после подключения к другой розетке.
	Отсутствие тока.	Проверить электропитание.
	Поврежден регулятор температуры.	Связаться с продавцом.
	Отсутствие хладагента.	Связаться с продавцом.
Недостаточная производительность охлаждения.	Непосредственное воздействие солнечных лучей или источника тепла вблизи.	Отодвинуть прибор от источников тепла.
	Неправильная циркуляция воздуха вокруг прибора.	Обеспечить достаточное расстояние от стен или других предметов.
	Дверь не закрыта плотно или дверь была открыта слишком долго.	Закрыть плотно дверь, сократить время открытия двери к минимуму.
	Неправильная настройка температуры.	Проверить настройку температуры, в случае необходимости установить более низкую температуру.
	Дверное уплотнение повреждено или деформировано.	Связаться с продавцом.
	Недостаточное расстояние между предметами в приборе или слишком много предметов в приборе.	Обеспечить достаточное расстояние между предметами в приборе, удалить лишние предметы.
Прибор работает слишком громко.	Прибор не стоит на ровной поверхности.	Установить прибор на ровной поверхности.
	Прибор прикасается к стене или к другим предметам.	Обеспечить достаточное расстояние от стен или других предметов.

Следующие признаки не свидетельствуют о неисправности.

— Во время нормальной эксплуатации из прибора слышен звук текущей воды. Это признак работы хладагента в системе.

— Образование водяного пара на внешних стеклянных элементах при высокой влажности воздуха является нормальным явлением. Вытереть водный пар с помощью мягкой сухой тряпочки.

Запасные части

Запасные части для ремонта данного прибора, перечисленные в приложении II к РЕГЛАМЕНТУ (ЕС) 2019/2018, доступны в течение как минимум восьми лет с момента выхода последнего экземпляра модели на рынок.

8 Утилизация

Электрические приборы



Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод.

RU

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.

Хладагент

Примененное в приборе вспенивающее вещество легко воспламеняется. Его утилизацию следует выполнить в соответствии с местными предписаниями.